# 第１回新潟市秋葉区外国籍市民懇談会　議事録（概要）

日時：平成 25 年 1 月 23 日（水）午後 2 時～4 時
場所：秋葉区役所　6 階　601 会議室

*アルムガム・ソマスンダラム委員とノレイ・ハセガワ委員は英語通訳を介して発言されましたが、議事録には日本語訳のみ掲載しています。

| 発言者 | 発言内容 |
|---|---|
| 司会 | これより、第１回新潟市秋葉区外国籍市民懇談会を開催します。はじめに、新潟市国際課長の堀内よりご挨拶申し上げます。 |
| 堀内国際課長 | ＜挨拶要旨＞<br>新潟市では平成 17 年度より市内全域に住む外国籍市民の方々から参加いただき、「外国籍市民懇談会」を開催してきた。これまで教育や災害など、比較的大きなテーマで懇談会を開催して、皆さんに議論していただいた。<br>これまでは中央区を会場として実施してきたが、新潟市には８つの区に約 4,500 人の外国籍の方が在住しているので、皆さんが参加しやすいよう、このたび各区で懇談会を実施することになった。今年度は秋葉区と江南区で開催することにした。<br>今回の懇談会ではあらかじめ皆さんにアンケートを実施した。そして、より身近なことで皆さんがどんなことに関心をもらっていらっしゃるのか、お困りなのかということを把握した上でこの懇談会のテーマを設定した。<br>せっかくの機会なので積極的にご意見をいただきたい。また、いただいた意見に対しどのように解決に向かっていったらいいのか、私たちも共に考える場にしていきたい。<br>今回参加いただいた皆さん同士、同じ国お住まいなので、これをきっかけにお知り合いになってもらえるとよい。 |
| 司会 | それでは、第１回ですので委員の皆さんより自己紹介をお願いいたします。荏原さんから順にお願いします。 |
| 荏原委員 | 荏原富士子（エハラ　フジコ）と申します。普段は小学校で地域教育コーディネーターをしております。どうぞよろしくお願いいたします。 |
| アルムガム・ソマスンダラム委員 | 私はアルムガム・ソマスンダラムです。ソマです。インドから来ました。今、新潟薬科大学で勉強しています。よろしくお願いします。 |
| ノレイ・ハセガワ委員 | ノレイ・ハセガワです。ノレイと呼んでください。フィリピン出身です。主婦をしています。幼稚園の子どもが１人います。よろしくお願いします。 |
| 王　淑貞委員 | 王　淑貞（オウ　シュクテイ）です。台湾人です。子どもが２人います。よろしくお願いします。 |

| | |
|---|---|
| 高　晟埈委員 | 高　晟埈（コ　ソンジュン）といいます。国籍は韓国ですが、私はいわゆるオールドカマーの在日です。新潟に住んで 11 年目になります。新潟市内で子育てをしながら外国人としていろいろな問題に突き当たっているので、この場で情報を共有していきたいと思い参加しました。よろしくお願いします。 |
| 白　雪晴委員 | 白（バイ）です。国籍は中国です。日本に来て 16 年になります。どうぞよろしくお願いいたします。 |
| 司会 | まずこの懇談会の進行役、取りまとめ役である座長を皆さんで選んでいただきたいと思います。事務局としてはコーディネーターの荏原さんにお引き受けいただきたいと考えています。いかがでしょうか。 |
| 委員一同 | （異議ありません、の声） |
| 事務局 | それでは荏原委員に座長をお願いします。これからの進行は座長にお願いします。 |
| 座長 | 座長に選出された荏原と申します。どうぞよろしくお願いいたします。<br>それでは配布資料、傍聴、今後の予定について、事務局の方から説明お願いします。 |
| 事務局 | ＜配布資料・傍聴についての説明　略＞<br>今日は交流と教育・子育てという 2 つのテーマについて皆様から意見を出し合っていただき、次回 3 月後半の 2 回目の懇談会までに、誰が何を考えどういうふうにするかというのを持ち寄れるようにしたいと思っています。 |
| 座長 | それでは話し合いに移りたいと思います。<br>まずは、普段の生活で困っていること、お隣の住民の方や外国籍市民の方との交流、地域コミュニティとの関わり方について皆さんが困っていることがありましたら、一言ずつ話をうかがいたいと思います。<br>では白さんからお願いします。 |
| 白　委員 | 中国の人がよく言うのは「日本人と友達になるのはとても難しい」ということです。表面的なつき合いはできますが、深くつき合うことはとても難しいです。考えられるのは、たぶん文化の違いということです。<br>日本に来て 16 年、仕事や学校にも長年通っていましたし、周りはほとんど日本人です。でも長年日本人とつき合っても、日本の文化は理解できないと思います。最近も「日本人はこうだったんだ」とか、十年以上日本にいても知らなかったとか、そういうことがいっぱいあります。できれば日本人の考え方とか文化などを教えてもらえればありがたいです。日本人はあまり言わないので、今まで仲良くしてたのに急に嫌われたとか、そういうことがしばしばあります。何が悪かったのか分かりません。基本的には日本人は優しいので付き合いやすい部分もありますが、今一番困っていることは、友達ができないということではなくて、もっと日本の文化を芯から、深いところから理解したいということです。 |

| | |
|---|---|
| 座長 | ありがとうございます。白さんは、この人とだったら打ち解けて話ができた、というような日本人の親友はいらっしゃいましたか。 |
| 白　委員 | います。でも困っているときは宗教の方に相談することがあります。<br>時間がなくてしょっちゅうは会えないですが、メールとかを使って、大きな悩みがあるときには日本人に相談しています。 |
| 座長 | では高さんはいかがでしょうか。 |
| 高　委員 | 新潟の中心部や東京であれば外国人同士のコミュニティ、例えば韓国人同士が集まる新大久保のようなコミュニティがありますが、うちの家内のように初めて新潟の秋葉区の田んぼのど真ん中にやってきて、どこから友達を探せばいいのか分からない。ですので、中国人や韓国人を見つけると「こんなところにもいた」と嬉しくなります。日本人の友達を見つけることが先かもしれませんが、まずは気心の知れた同じ国の友達をつくりたい、でもそういう機会がなかなかない。クロスパルなどに行けばいいかもしれませんが、そこまで足をのばすのは厳しいし、同じルーツを持った同じ言葉が通じる友達を探すには秋葉区のようなところではなかなか難しい。<br>もう一つ、町内会などは昔ながらのものが多く、神社の氏子の集まりで、がっちりした日本のコミュニティに外国人が入っていくというのはものすごく厳しいです。私、生まれは埼玉なんですが、新潟県外から来た人が「外人」と言われます。秋葉区や江南区のように古いコミュニティが残っているところでは、いつもよそ者のような気がしてしまいます。町内会という組織に対して市の方で何か外国人への配慮というか、よそ者にも優しい町内会があると嬉しいです。 |
| 座長 | 広い秋葉区で同じ国籍の方と知り合うというのも難しいということですね。 |
| 高　委員 | 新津の市場でキムチを売っている人なんかがいると、うちの家内は喜んで話をしたりします。 |
| 座長 | 日本人同士であっても同じ出身県、同じ場所で生まれたということが分かれば「同じ出身」という気持ちになれるものですね。氏子や地域の部落という古いコミュニティに入っていくのは、確かに日本人でも難しいと思います。ぜひそういうところに外から来た方も仲良く一緒に地域の行事に参加できるといいですね。<br>では王さんはいかがでしょうか。 |
| 王　委員 | さっき白さんが言ったように、日本人と友達になるのはすごく難しいと思います。日本の習慣はとても細かいです。私たちは気にならないのに、日本人には気になる。ですから生活の第一は、我慢だと思います。自分が我慢できるなら、ここの生活も問題ない。昔台湾に住んでいたときは分からなかったけれど、日本に来てストレスというものが分かりました。日本は本当にストレスがたまりやすい。 |
| 座長 | 我慢するとストレスがたまりますよね。解消する方法を何か持っていらっしゃいますか。 |

| | |
|---|---|
| 王　委員 | 休みのときに温泉に行ったり、おいしいものを食べたり。でも、友達もあまりいなくて、一人で買い物に行ったりするしかないです。仕事はとにかく長く続けるなら我慢。特に外国人は仕事を探すのも大変。外国人は採用しないというところもたくさんあります。だから仕事をもらったらやめられない。 |
| 高　委員 | いい意味でも悪い意味でも、日本人は決まりを守りすぎますね。周りの目とかいろいろあって。もう少しおおらかだといいと思います。例えば、ゴミのポイ捨てはいけないことですけれども、それに一個一個目くじらを立てるのはもう少し緩くていいんじゃないかと、特に外国から来た人間は感じます。<br>韓国から友人が来ると、日本はすごく街並みがきっちりしているね、と。逆に言うと、きれいなんだけどすごく居心地が悪い、と言われることがあります。 |
| 座長 | ではノレイさんいかがでしょうか。 |
| ノレイ委員 | 私は新潟市秋葉区に来て７年経ちます。最初は大変でしたが、日本人男性と結婚し、生活しています。日本語を覚えるのはすごく難しくて、漢字ももちろん読めません。特に病院に行かなければならないときすごく困ります。病院で医者とうまくコミュニケーションが取れないこともよくあります。それで医者が怒り出して、お互いに嫌な思いをします。また、今でも友達をあまり作れていません。<br>子どもがいるので、子どもの学校のプリントが全部日本語です。ほかに外国人がいないので、それを訳してもらうことができませんが、頑張りたいという気持ちはあります。学校のサークルのような人の集まりにも参加していて、頑張りたいです。<br>学校では英語で会話ができるような友達が去年はいましたが、今年はいません。 |
| 座長 | 外国語が分かる病院の案内などは新潟市内ではないのでしょうか。 |
| 事務局 | 「にいがた医療情報ネット」というサイトで、外国語対応ができる病院を検索できます。残念ながら日本語表記ですが、例えば、「江南区で外国語を話せる病院」というふうに区単位で検索できます。 |
| ソマスンダラム委員 | 秋葉区でしたら，櫻クリニックというところで英語が通じました。 |
| 座長 | 今の悩みのように、ちょっと話してみると「こんなところがありますよ」というのが分かったりしますね。ではソムさんお願いします。 |
| ソマスンダラム委員 | まずは今日このような場を設けていただき、ありがとうございました。インドでは政治が違って、こういう積極的に参加できる場がないので感謝します。<br>インドでは私は研究者として朝から晩まで働いて、暇なときは教会やお寺に行って祈りを捧げます。日本では祈りを捧げるためにどこに行けばいいのか分かりませんし、行っても閉まっていたりと、ストレスのある環境になっています。<br>友達が長岡に住んでいて、この間お正月のイベントがあったとき、その友達はそういうコミュニティでのイベントに参加しているので、情報を得て長岡まで行ってイベ |

| | |
|---|---|
| | ントに参加して、家族で参加している日本人とコミュニケーションをとることができました。<br>　私は日本の文化も知りたいし、言語も習いたいです。新潟には 2 年住んでいますが、市でやっているイベント情報などが手に入りません。長岡の情報は入りましたので遊びに行きました。<br>　長岡に住んでいる友達はホームステイを経験していて、私は新潟で 1 回申し込みましたが、結局できなくて家族と接する機会がありませんでした。<br>　ここ 6 か月は日本語を勉強していて授業にも通っているんですが、行くのも難しいし高いです。ですから例えば新津あたりで勉強できたら助かります。一緒に住んでいる友達 2 人は、授業へ行くのがあまりにも不便なので日本語の勉強に興味がありません。毎回通うのに 1 時間くらいかかりますし、行くと 1,600 円くらいかかりますので、お金と時間の問題で難しい。 |
| 座長 | 　ノレイさんは日本語を教えてくれるところに習いに行ったことはありますか。 |
| ノレイ委員 | 　7 年前の話ですが、1 回習おうと思ったことがありましたが、高いし不便なので行ったことはありません。 |
| 座長 | 　ありがとうございました。皆さんに今お一人ずつお話を伺いまして、まず文化を深く理解したいが日本人や日本の習慣を理解することが難しいというお話がありました。こちらのお二人からは、日本に住んでいても日本語を学ぶことが大変であるということが出されました。どちらにも共通していることとして、秋葉区である、ということもありました。新潟市の中心部であれば、もっといろいろな機会があるんでしょうね。日本語を学ぶ機会や、いろいろなイベントがあって友達ができやすい環境があるのでしょうが、ここは広いにも関わらず外国籍の方があまり住んでいないということですね。<br>　中国の方や韓国の方はそれでもたくさんいらっしゃるかと思うんですが、日本語が分からないというお友達やお知り合いがいらっしゃった場合、どのように日本語を学んでいるのでしょう。 |
| 王　委員 | 　中国や台湾では漢字を使うので、意味が分かります。 |
| 座長 | 　なるほど、でもお二人は苦労してらっしゃるのですよね。 |
| ノレイ委員、ソマスンダラム委員 | 　漢字が… |
| 座長 | 　そのあたりが難しいところなのかもしれませんね。<br>　秋葉区は中央区からも距離があるので足の便が悪い、交通費がかかりますし、秋葉区の中でお友達をつくるにも車と時間が必要になりますし、結局友人がなかなかできにくい環境にあるということでしょうか。 |

| | |
|---|---|
| 高　委員 | そうですね。例えば私の家内の友人が五泉にいて、東京の感覚で電車に乗るわけですよ。でも８時台の電車が行ってしまって、次が 11 時半とか。<br>車にしても免許を取る場合、免許センターで外国籍の方を目にするんですが、筆記試験ひとつにしても日本語で受けるというのは、免許取るのもすごく大変です。足を確保するだけでも、中心部と違った意味で非常に厳しいです。 |
| 座長 | 高さんのお話のように、免許を取るだけでも大変ですね。電車の便が悪い、バスの便が悪いとか交通の問題があり、さらに病院に行くにもすぐに行けるわけではなく、外国語の表記もないですし、生活には困ることがたくさんあるということでしょうか。秋葉区にいると外国籍の方に優しい環境では今はないということですね。<br>このように秋葉区の外国籍の方が集まることに関し、今回この会は初めてでしょうが、普段そういう機会はありませんか。お互い皆さん初対面でしょうか。 |
| ノレイ委員 | 宗教関係の人たちはよく家に来ます。勧誘に来るので、来ないでと言ってもやはり来る。 |
| 高　委員 | そういう宗教の方って、周到にそれぞれの言葉でパンフを持っていて、勧誘ということに関しては非常にうまくやられています。何も知らない人はまずそういう人と友達になろうと思うでしょうね。 |
| 座長 | では次に２つ目として、外国籍区民の皆さんが子育てや教育でいろいろな悩みや問題を抱えていることがあれば、具体的にお話をしていただきたいと思います。<br>王さん、いかがですか。 |
| 王　委員 | 教育も主人に任せるしかないので…。勉強を教えるのは主人しかいない。教える方法も違います。高校生なので、私にはもう教えることはできません。 |
| 座長 | 高さんはいかがでしょうか。 |
| 高　委員 | 今子どもが２歳ちょっとですけれども、保育所に預けようと思っても秋葉区は待機児童が多くて預けらず、困っています。それで、仕方なく釜山にいる祖母に預けたり、来てもらったりして飛行機代もかさむし…。保育所ではよく「おじいちゃんやおばあちゃんに見てもらえないんですか」と聞かれますが、祖父母が外国にいる場合はかなり厳しいです。<br>それから、子どもを韓国に預けたり日本で看たり、という状態だと、何かと制度が違います。子どもの保険で、例えば 500 円払っていくらでも診てもらえる、というのがありますが、外国だとできない。例えば、海外で風邪をひくと、全部自己負担になります。せっかく新潟市のいいシステムがあるのに活かせません。<br>また、韓国では B 型肝炎の接種が義務付けられる一方で日本脳炎がなかったり、いろいろです。国際化時代なので、子育てをここだけじゃなくて転々といろいろな国でやる可能性も出てきます。私のように日本と韓国を行き来して子育てすると、外国で行われていることについて市で関知せず、そこで途切れてしまう。だから母子手帳も日本と韓国で２つということになってしまいます。外国の子育て機関との連携をぜひ |

| | |
|---|---|
| | 市にお願いしたいと思います。<br>　もう一つ、子どもがもう少し大きくなると、本を読むようになります。クロスパルには外国語の本がたくさんありますが、新津や亀田の図書館には、外国語の本がありません。だから、例えば韓国語の絵本を見たくても図書館を利用できません。 |
| 座長 | 　絵本ばかりでなく生活のものであれ、物語であれ、本がそろっていれば公共の施設に足を運ぶきっかけになるんでしょうけれども、そういうものがないということですね。 |
| 高　委員 | 　公共施設に行くといろいろな交流会などのチラシが置いてあって、それでまた広がっていくじゃないですか。美術館や図書館などの公共施設へ積極的に足を運ぶような仕組みを作れば、皆さんお友達も増えていくのかなと思います。 |
| 座長 | 　そうですね。<br>　では白さんは、日本の教育を見てこんなことが問題ではないかと感じることなどないでしょうか。 |
| 白　委員 | 　昔、一年ほど公民館活動のお手伝いをしていたことがあります。子どもたちと一緒に食事したり、キャンプに行ったりしました。そのとき印象に残った出来事があります。スイカを食べていて、日本人の子どもたちが赤いところをいっぱい残していたので、「もう少し食べられるよ」と言ったら、小さい子どもが「日本人はこういう食べ方をするんだ」と言ったのですごく驚きました。<br>　小さい子どもなのに「日本人は外国人より優位」という考え方を持っているようです。それは親の教育や環境などから来ていることで、仕方ないと思います。日本では物が豊富だからそこまで食べなくても全然困らないのかもしれないし。<br>　あと、中国の料理を作ってと言われて、玉ねぎと卵の炒めものを作ったら、子どもたちは「おいしい、おいしい」と言ってくれるのに、お母さんは「こんなもの、日本では昔は食べていたけれども今は食べない」と言われたり、そういうことがたくさんありました。<br>　どこの国でも、自分たちの価値観や常識とかすべてと思ってしまう。日本人は特にそうかもしれません。<br>　日本ではバスなどに乗っていて携帯で話すとマナー違反ですが、中国ではいい。それが常識。その国の常識やその人たちの考え方があるので、角度や視点を変えて考える必要があると思います。<br>　中国の嫁は非常にイメージが悪い。中国人が嫌いとか、中国人の嫁は悪いことばかりすると言われることがあります。もっと外国人のことを違う視点からも見ることができればいいなあといつも思います。 |
| 高　委員 | 　日本の初等教育で外国人や外国の文化と接する機会があまりないように思います。せっかくこれだけ外国人が住んでいるので、我々を活用することもできると思います。<br>　朝鮮人は嘘つきだとか、中国人は約束を守らないとか、親から子どもに偏見を植え付けていくというのもあるかと。偏見のない見方で一個人としてこういう外国人もい |

| | |
|---|---|
| | るんだという教育も必要ではないかと思います。 |
| 王　委員 | 同じことをするのがいい、ということもあります。例えば、ランドセル。今はいろいろ色があるけれども、うちの子どもが小さいときは、女の子は赤、男の子は黒、ピンクにするといじめられるというのがありました。<br>台湾では運動会などで親が学校に行くと「ここだよ」と手を振ったりするけど、日本でそういうことをすると「お母さん、恥ずかしいからそういうことしないで」と言われます。台湾の子どもは喜ぶのに、日本はダメ。なんだかおかしいと思いました。<br>また、子どもがよく親に「うるさい」と言います。みんなそう言っているようです。台湾では親に「うるさい」なんていうとすごく怒られます。それと日本の親はよく子どもに謝りますが、それもいけないと思う。そうすると子どもが親の言うことを聞かなくなる。私は母親なので、子どもにそんなに謝りません。 |
| 座長 | 確かに韓国の方、中国の方、またそれだけに限りませんけれども、高齢者や年上の方に対して敬う気持ちがすごくありますよね。年配の人が言っていることをきちんと聞いて、大事にしますね。 |
| 王　委員 | そう、バスに乗ると私は年上の人に席を譲ります。日本ではあまりしません。 |
| 高　委員 | 学校で日本の子どもたちと一緒に学んで、家に帰ってくるとその国の価値観があって、子どもは板ばさみになります。日本人の友達とも仲良くして、家族とも仲良くして。大阪の学校には民族学級というのがあります。外国籍の子どもたちを介してその国の言葉などを勉強します。そういうのを新潟でもやってはどうでしょうか。 |
| 王　委員 | 寒いのに制服しか着ていかない。雪が降っていてもコートを着ない。なんで着ないのと聞くと、みんな着ないからと言います。みんな着ないから変に思われるって。 |
| 高　委員 | 女子高生がスカート短いのもそうですよね。そういう考え方が外国人を居づらくさせます。みんな同じでなければいけないという中で変わったことをやろうとすると、外国人というだけで色眼鏡で見られてしまう。 |
| 座長 | 日本人の集団意識と言いますか、そこからはみ出したものを排除するという考え方に対して、皆さんちょっと怒りを持っていらっしゃるというわけですね。<br>ではソムさんはどうですか。日本の教育、子育てについて聞いたりしますか。 |
| ソマスンダラム委員 | 私の住んでいる寮にはインド人とインドネシア人しかいなくて、みんな大学院の勉強をしているので日本の教育がどういうものなのかよく分かりません。知る機会もあまりありません。 |
| 座長 | イベントなどで子どもたちと触れ合った経験は今までにありますか。 |
| ソマスンダラム委員 | この間の長岡でのお正月のお祭りしか経験したことがありませんが、子どもたちは普通の子ども、という感じでした。 |

| | |
|---|---|
| 座長 | では例えばですが、ソムさんは日本で結婚して子育てをしたいと思いますか。 |
| ソマスンダラム委員 | 結婚するならインドですると思いますが、そのあとのことは分かりません。<br>収入がよければ日本で子育てするのも問題ないのではないかと思います。あとは言語の問題で、日本語を覚えればそれは問題ないんじゃないかと。日本語を話す子どもがいたらいいなあと思います。そうしたら自分ももっと学べるので。 |
| 座長 | ではノレイさんはいかがですか。今現役で子育てをされているところで、たくさん問題を持っていらっしゃると思いますが。 |
| ノレイ委員 | 子どもはいろいろな環境の中で育てられます。学校や幼稚園の環境があるし、家に戻ると私と主人の違い、宗教の違いもあります。学校から戻ってきても近所付き合いもないので、遊び相手がいなくてわがままになることがあります。これからいろいろなことを子どもが決めなくてはなりません。私と主人を比べてどういう生き方をするとか。<br>私はクリスチャンで、主人との習慣の違いもあります。親戚が家に来たとき仏壇にものを供えるのを知らなかったので、夫の求めていることができませんでした。夫の他に日本の習慣を教えてくれる人が周りにいません。<br>今は働いていませんが、働きたいと思っています。以前ハローワークに行って手続きをしましたが、いまだに連絡が来たことがありません。免許もないので、無理だと思っています。 |
| 座長 | 仕事を見つけることが大変なのですね。<br>日本では子育てにとてもお金がかかると思いますが、そう感じませんか。 |
| ノレイ委員 | とても高いです。夫一人で教育費を賄うのは、母国に比べてとても難しいと思います。これからいい学校に行かせて、大学にも行かせたいと思いますが、日本でそういうことをするにはお金が足りない。頑張って何とかしたいですが、お金のことで心配になったりします。 |
| 座長 | 日本人にとってもお金が大変かかるわけですし、皆さんも同じように感じていると思います。<br>皆さんに今一通りお話をお聞きしまして、話を分けてみたいと思います。<br>まず「近隣住民や外国籍区民との交流、地域コミュニティとの関わり方について」ですが、共通して皆さんから出てくるのが、日本人の気心の知れた知り合いができにくいということですね。友達を作ったり、皆さんサークルに入ったり、習いものしたりといろいろなところで活動されていたりはするんですが、その仲間にはなかなか溶け込んで入っていきにくいということなんですよね。 |
| 王　委員 | 子どもの関係の親同士の仲間にも入りにくい。話しかけるといってもあいさつぐらい。職場でもそう。同僚同士で話していても、私は入りにくい。 PTA もそう。それで終わり。 |

| | |
|---|---|
| 高　委員 | 長岡市では外国籍の子育てママの集まりというのがあるようです。そういうのをやったら同じママ友もできやすいと思います。<br>今日は子どもを保育園に入れる件でここの１階に相談に行ってきたのですが、そこで子どもの勉強を見てくれる「日本語＆学校の勉強　にこぱるクラブ」という取り組みについて聞きました。でも、子どもが電車に乗って新潟まで行くのは無理です。だからこういうのを地元で作ってほしいと思います。 |
| 座長 | はい、全区に広がっていくとよいですね。<br>それから自治会、町内会、皆さんの住んでらっしゃるお隣近所となると、きっかけがあってもその続きがないということで皆さんが苦労してらっしゃいます。継続して行事に出続けていくというのも大事になるのでしょうか。<br>皆さん自身は非常に努力しておられて、これ以上努力してくれとは言えない感じがするんですが、日本はいろいろなものがありますので、ストレスを解消できるように映画館に行かれたり、頑張って公民館の活動に参加してみたり、お金を出してでも温泉に行ってみるとか、そういうものを持っていただけるといいのではないかと思います。 |
| 高　委員 | ふらっとどこかに行けるように観光パンフレットを少なくとも英語で作ってほしいですね。 |
| 座長 | それは大事ですね。英語、中国語、韓国語とか。 |
| 事務局長 | 外国語のものはあります。 |
| 高　委員 | 市の方では作っているんでしょうけど、区の方ではやってないですよね。 |
| 事務局長 | 市全体の観光パンフです。 |
| 高　委員 | あと秋葉区の新津美術館のホームページも英語がないですし。日本語だけ。 |
| 事務局長 | すべてあるかというとそこまでは難しいですね。<br>日本に住んでいるんだから日本人と、というだけではなくて同じ国の人で集える場づくりも行政の支援が必要かなと思います。 |
| 座長 | ハローワークに行っても何も連絡がない、というのは国の問題でしょうか。 |
| 事務局長 | 外国籍の方々が日本、新潟に住んでなかなかお仕事がない、という声はよく聴きます。特に新潟にも 700 人くらいいらっしゃる留学生もなかなか口がないということはよく聞きます。ですので、日本語が難しいという状況のもとで仕事を探すというのは非常に大変という実情は私たちもよく分かります。 |
| 高　委員 | 東京ではコンビニの店員さんがみんな外国人だったりします。うちの家内も近所のスーパーでレジの面接を受けますが、落ちてしまいます。結構日本語ができるのです |

| | |
|---|---|
| | が、それでもなかなか外国人は仕事にありつけない。だからハローワークに行くのはハードルが高い。市の方で、仕事探しのお手伝いをしていただけると嬉しいです。 |
| 座長 | 実際に仕事を見つけた方の体験談、経験談を求職中の方に示すようなことも大事だと思います。ハローワークへ行くのは確かにハードルが高いので、ちょっと相談するところを市であれ区であれどこかにおいて、「こういう方法で皆さん探していましたよ」という情報を提供するというのも手ではないかと思います。<br>中には情報を持っている方もいるので、一番の問題は情報交換の場がない、ということでしょうか。 |
| 白　委員 | ハローワークから連絡がくることはまずないですよね。自分から行かないと。 |
| ノレイ委員 | 私が行ったときは、こちらから連絡する、と言われました。 |
| 白　委員 | その辺も、日本人はちゃんとしてくれるのか、外国人には読めない。 |
| 座長 | 直接そのまま受け取ると、連絡が来ると思ってしまいますよね。でも、必ずしもそうではないのかもしれない。そういうところが、日本の暗黙の了解とか、空気を読むとか、難しいところなのかもしれませんね。それもまたストレスに感じられているのではないのかなと思います。 |
| 高　委員 | 多国籍の国で、外国人がたくさんいるのが当たり前の国では、そこまで空気を読むことは要求されません。例えば、ニューヨークとかロンドンとか。英語の下手な外国人労働者もいますが、それほど要求されないで過ごしている。でも日本の、しかも田舎の方ではほぼ完ぺきな日本語が要求される。そのハードルをちょっと下げていただかないと、なかなか溶け込むのも大変です。 |
| 座長 | こういう問題は市とか個人の努力ではなく、社会全体の問題ということですよね。 |
| 高　委員 | 新潟市の外国籍住民数は 4,000 人くらいとおっしゃいましたよね。ということは 0.5%くらいですか。これが例えば 20%くらいだったら全然違ってくると思います。 |
| 座長 | 日本では子育ては「地域で」とも言います。子どもはいろいろな方が身近にいて育てていくものですので、外国籍であれ日本国籍であれ関係ないですし、みんなの子どもたち、という意識を持っていくことだと思います。<br>教育に関してはご自身の努力というのはなかなか難しいですし、自分の時代と違っていることもあるかもしれません。小さいお子さんがいらっしゃる外国籍の方々は不安もたくさんあると思います。ご主人としかコミュニケーションがないという方は、非常につらい状況ではないかとお察しします。ご近所や学校、保育園などで声をかけてもらえるよう、そうしたところへも働きかけることは大事だと思います。<br>仕事を探すにあたっては市だけでなく、民間の力も必要だということですね。連絡を取ることも簡単にできないわけなので、外国籍の方にとって優しい環境になるといいと思います。 |

| | |
|---|---|
| | それでは時間になりましたので、秋葉区の懇談会を終わらせていただきます。本日は貴重なお話をいただき、次回に備えることができると思います。次回までに市で対応できることとして、今日出た中で具体的な例があるようでしたら、ご提案をお願いします。 |
| 事務局長 | そうですね、具体的にどういう提案ができるのか、絞れるようなものはそこまで整理してきたいと思います。 |
| 座長 | 皆さんのご協力に感謝します。ありがとうございました。 |